

ПРОТИВ ИСКАЖЕНИЯ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ДРАМАТУРГИИ

За последнее время в Крымском областном драматическом театре им. Горького получила широкое распространение порочная практика искажения произведений советской драматургии. Режиссеры М. Рахманов и Л. Эльстон, осуществляя постановки пьес советских авторов, систематически вымарывали в тексте реплики, диалоги и даже целые сцены, пavidо-лее полно отображающие мировоззрение наших людей, политику Советского государства, разоблачающие буржуазную идеологию и растленную капиталистическую мораль.

Л. Эльстон, кроме того, прибавляя мнимой «заботой» о качестве и спеничности современных пьес, не только вычеркивал авторский текст, но и дополнял его, придавая пьесам в ряде случаев неверную политическую направленность.

В своем письме, опубликованном в газете «Будущая жизнь» 28 февраля, начальник Крымского областного отдела по делам искусств А. Степанов приводит ряд примеров, которые показывают характер вымарок, сделанных тт. Эльстоном и Рахмановым в пьесах «Чужая тень» Б. Симонюва, «На той стороне» А. Барянова, «Заговор обреченных» Н. Вирты.

Подобная «деятельность» режиссеров Рахманова и Эльстона вела к идейному разоружению театра, подрывала незыблемый принцип партийности советского искусства, сни-

В Комитете по делам искусств при Совете Министров СССР

жала идейно-художественное качество пьес, обедняла и припичжала образы, созданные авторами, лишала их четких политических характеристик.

Комитет по делам искусств при Совете Министров СССР в специальном приказе отметил, что поднятый начальником Крымского областного отдела по делам искусств А. Степановым вопрос о недопустимости сокращения и искажения текста советских пьес имеет большое принципиальное значение, так как такая порочная практика идет вразрез с постановлением ЦК ВКП(б) «О репертуаре драматических театров и мерах по его улучшению» и является реидиовым антипатриотического космополитизма, попыткой выхолостить из репертуара большевистскую идейность. Подобные факты режиссерской «расправы» с текстом советских пьес не являются единичными и свидетельствуют о недостаточном контроле за выпускаемыми спектаклями со стороны республиканских комитетов и управлений, областных отделов искусств и уполномоченных Главреперткома на местах. В приказе отмечается также, что Главное управление драматических театров недостаточно руководит деятельностью театров в обла-

сти постановки современных советских пьес, а Главрепертком ослабил последующий контроль.

В целях повышения идейно-политического и художественного уровня репертуара театров и ликвидации отмеченных выше ошибок и извращений Комитет предложил председателям комитетов и начальникам управлений по делам искусств при Советах Министров союзных республик и начальникам областных отделов искусств обеспечить в подведомственных им театрах строгое соблюдение авторского текста пьес, категорически запрещая к выпуску спектакли с вымарками и перестановками. За всякое сокращение и искажение авторского текста советских пьес без согласия автора и соответствующей визы реперткома директоры театров и режиссеры-постановщики должны привлекаться к ответственности.

Уполномоченные Главреперткома на местах обязаны проверять во всех театрах соответствие сценических, суфлерских текстов советских пьес авторскому тексту, утвержденному

реперткомом. Во всех случаях сокращения этих текстов руководство театров должно немедленно и полностью восстановить авторский текст или снять спектакль с репертуара.

Главному управлению драматических театров предложено дать указание директорам всех театров о широком обсуждении приказа Комитета, а также практики работы режиссеров над советскими пьесами на собраниях актерских коллективов, мобилизовать театральные коллективы на дальнейшее повышение идейного и художественного уровня спектаклей на современные темы. При проверке творческой деятельности театров и просмотре спектаклей особое внимание следует обращать на точное соблюдение авторского текста в постановках советских пьес.

Комитет подтвердил приказ начальника Крымского областного отдела по делам искусств А. Степанова об освобождении от работы режиссера Крымского областного драматического театра М. Рахманова и поручил Комитету по делам искусств при Совете Министров РСФСР проверить деятельность режиссера Л. Эльстона, работающего ныне в Кировском областном драматическом театре.

Редакционная коллегия:

С. Б. СУТОЧНИЙ (редактор), А. А. СУРОВ, М. В. БОЛЬШИНЦОВ,
С. А. ГЕРАСИМОВ, В. В. ЖУРАВЛЕВ, Ю. Ю. САВИЦКИЙ.

театры — К 4-15-66; отделы театров, корреспондентской сети — К 5-45-12; отделы музыки, кино, изобразительных искусств — К 1-48-98.

Типография «Гудок», Москва, ул. Станкевича, 7.

Заказ № 644.

Советское Искусство
г. Москва

4 МАР 1950